

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Sitzung vom Nr. 65
24/01/2023 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Waltraud Deeg
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Maria Hochgruber Kuenzer

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Abänderung der Richtlinien für den
Anspruch von Nicht-EU-Bürgerinnen und
Bürger auf zusätzliche Leistungen des
Landes.

Oggetto:

Modifiche ai criteri per l'accesso di cittadine
e cittadini non comunitari alle prestazioni
aggiuntive della Provincia.

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

14.3

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Mit Landesgesetz vom 28. Oktober 2011 Nr. 12, Artikel 1, Absatz 3, Buchstabe g wurde vorgesehen, dass für die ausländischen Bürgerinnen und Bürger aus Nicht-EU-Ländern „unter Wahrung der Grundsätze der Verhältnismäßigkeit und Vernünftigkeit der Zugang zu Leistungen, welche über die Grundleistungen hinausgehen, auch an die Teilnahme an Maßnahmen zur Förderung der Integration geknüpft sein kann. Auch kann die Form der Leistungserbringung derart gestaltet werden, dass die Integration gefördert wird. Die Verpflichtung zur Teilnahme an Maßnahmen zur Förderung der Integration wird im Falle einer Familiengemeinschaft nach Möglichkeit auch auf die anderen Mitglieder der Familiengemeinschaft des Antragsstellers in geeigneter Form ausgedehnt.“

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 902 vom 11.09.2018 wurde entschieden, „die Zusatzleistungen des Landes, welche über die Grund- und Kernleistungen hinausgehen, unter Wahrung der Grundsätze der Verhältnismäßigkeit und der Vernünftigkeit, an Grundkenntnisse der Landessprachen sowie an Kenntnisse der lokalen Gesellschaft und Kultur zu knüpfen“, und „die Maßnahmen zum Verknüpfen besagter Leistungen an Integrationsbemühungen schrittweise einzuführen, beginnend ab 2019“.

Mit Beschluss 678 vom 20. September 2022 wurden die Kriterien für den Zugang zu den Zusatzleistungen des Landes für Nicht-EU-Bürgerinnen und Bürger festgelegt.

In Artikel 9 „Wahrung der Grundsätze der Verhältnismäßigkeit und der Vernünftigkeit“ wurde festgelegt, dass Betroffene einen begründeten Antrag auf Befreiung von der Erfüllung der Voraussetzungen an die Koordinierungsstelle für Integration stellen können. Die Bewertung wird von der Koordinierungsstelle aufgrund eines bindenden Gutachtens der Antidiskriminierungsstelle der Autonomen Provinz Bozen vorgenommen.

Im Zuge der Entwicklung des Verwaltungsablaufes in Bezug auf diese Befreiungen, ist ersichtlich geworden, dass es aus datenschutzrechtlicher und auch verwaltungstechnischer Sicht sinnvoll ist, dass die Anträge auf Befreiung von den Betroffenen direkt an die Antidiskriminierungsstelle der Autonomen Provinz Bozen gestellt werden, die diese dann zusammen mit dem Gutachten an die Koordinierungsstelle für Integration weiterleitet.

La Legge Provinciale del 28 ottobre 2011 n. 12, articolo 1, comma 3, lettera g, prevede che per le cittadine e i cittadini di paesi non appartenenti all'Unione europea, “nel rispetto dei principi della proporzionalità e della ragionevolezza, l'accesso alle prestazioni che vanno oltre a quelle essenziali può essere legato alla partecipazione a misure di promozione dell'integrazione. Anche la forma di erogazione delle prestazioni può essere configurata in modo tale da favorire l'integrazione. In presenza di un nucleo familiare, l'obbligo di partecipazione a misure di promozione dell'integrazione è esteso, se possibile, in forma adeguata anche agli altri componenti del nucleo familiare del richiedente;”

Con deliberazione della Giunta Provinciale n. 902 dell'11.09.2018 si definisce “di legare, nel rispetto dei principi della proporzionalità e della ragionevolezza, le prestazioni della Provincia che vanno oltre a quelle essenziali, alla conoscenza basilare delle lingue provinciali così come a conoscenze legate alla società e alla cultura locale” e “di introdurre progressivamente, a partire dall'anno 2019, misure atte a legare l'erogazione delle suddette prestazioni ad impegni finalizzati all'integrazione”.

Con deliberazione n. 678 del 20 settembre 2022 sono stati stabiliti i criteri di accesso alle prestazioni supplementari della Provincia per cittadini e cittadine di Paesi non UE.

L'articolo 9 "Rispetto dei principi di proporzionalità e ragionevolezza" stabilisce che la persona interessata possa presentare al Servizio di coordinamento per l'integrazione una richiesta motivata di esenzione dall'adempimento dei requisiti. La valutazione viene effettuata dal Servizio di coordinamento sulla base di un parere vincolante del Centro di tutela contro le discriminazioni della Provincia autonoma di Bolzano.

Nel corso dello sviluppo della procedura amministrativa relativa a queste deroghe, è emerso che è sensato, dal punto di vista della legge sulla protezione dei dati e anche dal punto di vista amministrativo, che le domande di esenzione vengano presentate dalle persone interessate direttamente al Centro di tutela contro le discriminazioni della Provincia autonoma di Bolzano, che poi le trasmette insieme al parere al Servizio di coordinamento per l'integrazione.

Weiters ist es notwendig die Gründe für die Befreiung genauer zu definieren und sie auf gesundheitliche Gründe einzugrenzen.

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDEREGIERUNG

Einstimmig und in gesetzmäßiger Weise

Den Artikel 9 des Beschlusses 678 vom 20. September 2022 folgendermaßen abzuändern:

1. Um die Grundsätze der Verhältnismäßigkeit und Vernünftigkeit laut Artikel 1 Absatz 3 Buchstabe g) des Landesgesetzes Nr. 12/2011 zu gewährleisten, können Betroffene einen begründeten Antrag auf Befreiung von der Erfüllung der Voraussetzungen laut Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe f) oder Artikel 5 Absatz 2 und/oder Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe c) stellen. Liegen vom Haus- oder Facharzt bescheinigte schwerwiegende gesundheitlichen Gründe vor, aufgrund dessen der Antragsteller keine Möglichkeit hat, einen Gesellschaftskurs, einen Sprachkurs oder eine Sprachprüfung innerhalb eines Jahres zu belegen, kann eine Befreiung von der Nachweispflicht gewährt werden. Der Antrag ist an die Antidiskriminierungsstelle der Autonomen Provinz Bozen zu stellen. Die Antidiskriminierungsstelle erstellt ein bindendes Gutachten und übermittelt es an die Koordinierungsstelle für Integration.

Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 2 Absatz 1 in Verbindung mit Artikel 28 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALESEKRETÄR DER L.R.

Inoltre, è necessario definire con maggiore precisione le ragioni dell'esenzione e di limitarli a motivi di salute

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi e legalmente espressi

di modificare l'articolo 9 della deliberazione 678 del 20 settembre 2022 come segue:

1. Al fine di garantire i principi di proporzionalità e ragionevolezza di cui all'art. 1, comma 3, lettera g) della legge provinciale 12/2011, le persone interessate possono presentare una richiesta motivata di esenzione dall'obbligo di adempimento dei requisiti di cui all'articolo 5, comma 1, lettera f) o all'articolo 5, comma 2, e/o all'articolo 6, comma 1, lettera c). Qualora sussistano gravi motivi di salute, certificati dal medico di base o dal medico specialista, che impediscono all/alla richiedente di frequentare un corso di società locale, un corso di lingua o di sostenere un esame di lingua entro un anno, può essere richiesta l'esenzione dall'obbligo di fornire prova dei requisiti. La domanda deve essere presentata al Centro di Tutela contro le Discriminazioni della Provincia Autonoma di Bolzano.

Il Centro di Tutela contro le discriminazioni redige un parere vincolante e lo trasmette al Servizio di coordinamento per l'integrazione.

La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione ai sensi dell'articolo 2, comma 1 letto in combinato disposto con l'articolo 28, comma 2 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 e successive modifiche.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento
 Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione
 Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio

GATTERER ARMIN
 KLOTZ VOLKER
 Anika Michelon

13/01/2023 07:07:10
 12/01/2023 14:20:53
 05/01/2023 16:55:04

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa.
 Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung

zweckgebunden		impegnato
als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
auf Kapitel		sul capitolo
Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 18/01/2023 11:20:53 Il Direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

24/01/2023

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

24/01/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

24/01/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma